

**FORMULARIO A-II
INFORME TECNICO FINAL
SUBPROGRAMA GIRAS TECNOLOGICAS**

1. IDENTIFICACION DE LA PROPUESTA

1.1. Título de la Propuesta:

**“Visita a Centros de Gestión Empresarial y
Experiencias de Transferencia Tecnológica en
Tres Países Europeos”.**

1.2. Patrocinantes:

**Universidad de Talca.
Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP).**

1.3. Responsable de la ejecución:

Universidad de Talca

1.4. Participantes

1. Miguel Antonio Donoso de la Barra	RUT:
Dirección Postal: 2 Sur N° 1222 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Agricultor - Presidente de la Asociación Gremial Agrícola Central y Director de la Sociedad Nacional de Agricultura.	
2. Paulo Andrés Bravo Ureta	RUT:
Dirección Postal: 2 Sur N° 1222 / Of. 6 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Agricultor - Director de la A.G. Agrícola Central y Secretario del grupo GTT-Pelarco 1.	
3. José Ventura Avila Ibáñez	RUT:
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Agricultor - Presidente Centro de Gestión Empresarial Pelarco.	
4. Eduardo Antonio Contreras Espinoza	RUT:
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Agricultor - Secretario Centro de Gestión Empresarial Pelarco.	
5. Marta Brunilda Morales Morales	RUT:
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Agricultora - Presidenta de la Cooperativa Campesina San Rafael y Presidenta de la Sociedad Productora de Lácteos San Rafael S.A. (CAMPROLECH S.A.).	
6. Luis Alberto Faúndez Zúñiga	RUT:
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Agricultor - Presidente Sociedad Agrícola Lechera Pelarco Ltda.	
7. José Manuel Manresa Munita	RUT:
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Ing. Agrónomo - Gerente Centro de Gestión Empresarial Pelarco.	
8. Margot Fuentes Kratter	RUT:
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca	
Actividad Principal e Institución: Ing. Agrónomo - Técnico del Centro de Gestión Empresarial Pelarco.	

9. Orlando Máximo Peñaloza Valenzuela	RUT:
Dirección Postal: San Pablo 785 - Talca (INDAP VII Región)	
Actividad Principal e Institución: Ing. Agrónomo - Director Regional INDAP VII Región.	
10. Patricia Ximena Klein Soto	RUT:
Dirección Postal: San Pablo 785 Talca (INDAP Area Talca - VII Región)	
Actividad Principal e Institución: Médico Veterinaria - Jefa de Transferencia Tecnológica INDAP Area Talca.	
11. Alvaro Manuel Rojas Marín	RUT:
Dirección Postal: Casilla 747 - 721, Correo Talca	
Actividad Principal e Institución: Médico Veterinario - Rector Universidad de Talca.	
12. José Reinaldo Díaz Osorio	RUT:
Dirección Postal: Casilla 747 - 721, Correo Talca	
Actividad Principal e Institución: Ing. Agrónomo - Profesor Economía Agraria, Escuela de Agronomía - Universidad de Talca.	
13. Juan Francisco Serón Leiva	R.U.T:
Dirección Postal: Agustinas 1465 - 7° piso	
Actividad Principal e Institución: Ing. Agrónomo - Jefe del Subdepartamento de Desarrollo de Organizaciones - INDAP Central.	
14. Francine Brossard	R.U.T:
Dirección Postal: Fidel Oteiza 1956 - 16° Piso	
Actividad Principal e Institución: Ing. Agrónomo - Proyecto FAO (TCP/CHI/4453)- Ministerio de Agricultura	

2. ASPECTOS TECNICOS

2.1. Itinerario desarrollado por el grupo en gira

FECHA: 15 - 16 de Mayo 1996

LUGAR: Santiago de Chile

ACTIVIDAD : Partida de Chile (Stgo.-Frankfurt-Münich-Marzling)

FECHA: 17 de Mayo 1996

LUGAR: Moosburg / Estado de Bavaria - Oficina de Agricultura y Extensión Agrícola. Dependencias del Ministerio de Agricultura de Bavaria.

ACTIVIDAD: Charla para conocer el funcionamiento y la problemática del servicio de extensión agrícola estatal del Estado de Bavaria

FECHA: 17 de Mayo de 1996

LUGAR: Freising / Instituto de Economía, Ciencias Sociales y Sociología Rural. Universidad Técnica de München

ACTIVIDAD: Charla sobre el sector agrícola alemán y sus sistemas de extensión. Dr. Paul Stahlmeister .

FECHA: 17 de Mayo 1996

LUGAR: Freising. Bayerischer Bauernverband, BBV.

ACTIVIDAD: Reunión con Asociación de Agricultores de Bavaria.

FECHA : 18 de Mayo 1996

LUGAR: Wöferdorf / Círculo de Maquinaria Agrícola de Allershausen

ACTIVIDAD : Visita a Central de Servicios de Maquinaria Agrícola de Bavaria.
Explicación por parte del Gerente del funcionamiento de esta organización de autoayuda

FECHA : 18 de Mayo 1996

LUGAR: Freising / Instituto de Economía, Ciencias Sociales y Sociología Rural. Universidad Técnica de München

ACTIVIDAD : Charlas sobre Sistemas de Información en la Agricultura Alemana. Profesor Dr. Joachin Ziche

FECHA : 18 de Mayo 1996

LUGAR: Marzling / Estado de Bavaria

ACTIVIDAD : Visita a predio lechero para conocer los registros de producción y la relación de comercialización con la cooperativa lechera.

FECHA : 19 de Mayo 1996

ACTIVIDAD : Traslado al Distrito de Ellwangen

FECHA : 20 de Mayo 1996

LUGAR: Distrito de Ellwangen. Oficina de Extensión Agrícola

ACTIVIDAD : Visita Círculo de Asesoría Agrícola (C.A.A.) del Distrito de Ellwangen en el Estado de Bavaria. Reunión con el Extensionista Sr. Klaus Dorsch y con el Presidente y dos dirigentes de los agricultores del C.A.A. Visita a dos predios de agricultores asociados al C.A.A. Conocer el sistema semi-privado de transferencia tecnológica. Entrevista con la prensa local.

FECHA : 21 de Mayo de 1996

LUGAR: Schwäbisch-Hall / Estado de Baden Württemberg. Asociación de Agricultura Orgánica DEMETER.

ACTIVIDAD : Visita al Círculo de Asesoría Agrícola en Schwäbisch-Hall de la Asociación de Agricultura Orgánica DEMETER. Visita a dos agricultores tipos. Conocer el funcionamiento del sistema de transferencia tecnológica y productivo de los productores orgánicos.

FECHA : 22 de Mayo de 1996.

ACTIVIDAD : Viaje a München / Lyon / Montpellier.

FECHA : 22 de Mayo de 1996

LUGAR: Montpellier. Complexe International de Recherche 'et d'Enseignement Supérieur-Agropolis

ACTIVIDAD: Charla sobre el funcionamiento y el trabajo de Agropolis, INRA y visita al Centro de Cooperación Internacional Agronómico (Le CIRAD).

FECHA : 22 de Mayo de 1996.

LUGAR: Barraqueville / Región de L'Aveyron /Cooperativa de Barraqueville

ACTIVIDAD: Charla del Sr. Juan Foucras. Presentación del Servicio de Referencias y Asistencia Técnica.

FECHA : 23 de Mayo de 1996.

LUGAR: Rodez / Cámara de Agricultura

ACTIVIDAD : Charla Sr. José Vásquez: Presentación del funcionamiento de la Cámara de Agricultura. Presentación del Servicio de Consejo a las Empresas Agrícolas. Reunión con el Presidente del Sindicato de Agricultores de Rodez.

FECHA : 24 de Mayo de 1996.

LUGAR: Rodez / Centro de Gestión de L'Aveyron

ACTIVIDAD : Charla Sr. François de Rochegonde, Director del Centro de Gestión: Presentación del Centro de Gestión y sus Servicios

FECHA : 24 de Mayo de 1996.

LUGAR: Rodez / Región de L'Aveyron

ACTIVIDAD : Visita a la finca de un joven campesino establecido con el apoyo estatal en 1995. Charla sobre el sistema estatal de asentamiento de jóvenes en el medio rural.

FECHA: 25 al 27 de mayo de 1996.

ACTIVIDAD : Viaje Montpellier-Barcelona-Bilbao.

FECHA : 28 de Mayo de 1996

LUGAR: Lezama / Cooperativa Lorra

ACTIVIDAD: Presentación estructura general del Centro de Gestión Lorra-Bizkaia.
Visita al Centro de Inseminación Artificial ABEREKIN.

FECHA : 29 de Mayo de 1996

LUGAR: Lezama / Cooperativa Lorra

ACTIVIDAD: Presentación del funcionamiento de los servicios agrícolas, ganaderos y de gestión que presta el Centro de Gestión Lorra-Bizkaia.

FECHA : 29 de Mayo de 1996

LUGAR: San Sebastián / Cooperativa Lechera IPARLAT

ACTIVIDAD: Funcionamiento y comercialización láctea de la Cooperativa Lechera IPARLAT.

FECHA : 30 de Mayo de 1996

LUGAR: Carranza / Cooperativa Guvac

ACTIVIDAD: - Visita a la Cooperativa Guvac, productora de alimento concentrado.
- Visita a Sociedad de Agricultores Productores de queso
- Visita de Explotación de ganadería de leche
- Visita a Explotación Ganadera manejada como explotación familiar.

FECHA : 1-2 de Junio de 1996

ACTIVIDAD: - Viaje Bilbao - Frankfurt - Santiago de Chile

2.2. Cumplimiento de los objetivos propuestos

(Tecnología capturada, capacidades adquiridas, persona contacto por cada tecnología, productos)

La propuesta presentada por la Universidad de Talca al Programa de Captura Tecnológica-Subprograma Giras Tecnológicas tenía dos objetivos generales:

a) Fortalecer, posesionar y validar el instrumento de transferencia técnico-empresarial llamado "Centro de Gestión" (proyecto conjunto entre la Universidad de Talca e INDAP VII Región), de modo que esta experiencia piloto pueda servir para incentivar la creación de nuevos centros de gestión, como una manera de enfrentar en forma asociativa los nuevos escenarios y desafíos a los que se verá enfrentada la agricultura familiar campesina.

b) Por otro lado, se pretende revitalizar, en los Grupos de Transferencia Tecnológica (GTT) y en otros productores socios de la Asociación Gremial Agrícola Central, el Programa de Asistencia Técnica en Gestión Empresarial (P.A.T.G.E.). Ello, con la idea que este segmento de productores pueda interactuar en esa línea de trabajo más estrecha con las Universidad.

Dado nuestro marco general, se plantearon los siguientes objetivos específicos como meta a conseguir en esta gira, los cuales se cumplieron a cabalidad:

☐ Visitar experiencias similares a nuestro programa piloto, que se está implementando en Europa.

☐ Lograr que, tanto los productores líderes que participan de esta gira, así como los técnicos y académicos que son los responsables del apoyo y la ejecución del proyecto, puedan entender en mejor forma el funcionamiento de dichas experiencias y la interacción entre productores-técnicos-académicos-organismos del agro que de ella se generan.

☐ Conocer el entorno y las condiciones bajo las cuales éstas funcionan las experiencias visitadas.

☐ Poder cuantificar los efectos que esta forma de trabajo produce, el tipo de organización y de agricultores que están asociados a los distintos sistemas, las funciones y servicios que estos centros prestan a sus usuarios, los costos implícitos en ellos y en general, la totalidad del funcionamiento de este esquema de transferencia tecnológica.

☐ Observar los aspectos positivos y negativos del sistema, para de esta forma ver en que medida y bajo que circunstancias y condiciones estos modelos -adaptados y adecuados debidamente a nuestra realidad- son aplicables en Chile.

Contactos:

Sr. Angel María Ruiz-Quintano Torres	Gerente Cooperativa Guvac. Karrantza, Bizkaia.España.
Equipo Técnico	Cooperativa Lorra Ltda. Lezama, Bizakaia. España.
Sr.José A. Abio Ercoreca	Director Gerente. Centro de Inseminación Artificial. Aberekin S.A. Derio, Viscaya.
Sr. Pedro Guerrero	Gerente Técnico. IKT S. A., Bilbao. España.
Sr. Martin Haugstätter	Beratungsdients ökologischer Landbau. Schwäbisch Hall, e.V. Alemania.
Prof. Dr. Joachin Ziche Dr. Paul Stahlmeister	Instituto de Economía, Ciencias Sociales y Sociología Rural. Universidad Técnica de München. Freising, Alemania.
Bayerischer Bauernverband, BBV	Freising. Alemania
Círculo de Maquinaria Agrícola de Allershausen	Wöferdorf, Alemania.
Sr. Klaus Dorsch	Extensionista Círculo de Asesoría Agrícola (C.A.A.) del Distrito de Ellwagen en el Estado de Bavaria. Alemania
Sr. Juan Foucras	Gerente Cooperativa de Barraqueville Barraqueville, Región de L'Aveyron. Francia
Sr. José Vásquez	Gerente Cámara de Agricultura de L'Aveyron. Rodez, Francia
Sr. François de Rochegonde	Director Centro de Gestión Agrícola de L'Aveyron. Rodez, Francia
Sr. Edmond Tessier	Consejero Cámara de Agricultura de L'Herault. Lattes, Francia.

- 2.3. Describa el nivel de desarrollo en que se encuentra(n) las tecnología(s) detectada(s) en el lugar visitado**
(Fase experimental, nivel de experiencia piloto, en uso comercial, etc.)

Alemania:

- 1.- Oficina de Agricultura y Extensión Agrícola de Moosburg, representó una forma de transferencia tecnológica estatal, que es el sistema tradicional existente.
- 2.- Círculo de Maquinaria Agrícola de Wöferdorf, ya pasó su fase experimental y piloto, y funciona en términos comerciales.
- 3.- Círculo de Asesoría Agrícola del Distrito de Ellwangen, la transferencia tecnológica está en una fase de transición desde un sistema estatal a uno privado.
- 4.- Asociación de Agricultura Orgánica de DEMETER, está en una fase comercial.

Francia:

Tanto la Cámara de Agricultura, el Servicio de Referencia de Asistencia Técnica como los Centros de Gestión, ya cumplieron su fase experimental y piloto y funcionan en forma comercial.

España:

El Centro de Gestión de Lorra, Bizkaia; el Centro de Inseminación ABEREKIN; la Cooperativa Lechera IPERLAT; y la Cooperativa Guvac, funcionan en forma comercial.

2.4. Aplicabilidad en Chile

(Región o zona, Campo de aplicación, beneficio esperado, requerimientos para su aplicación)

La transformación productiva y económica de la agricultura familiar campesina implica que el agricultor esté capacitado y preparado para adaptarse a la modernización tecnológica, a su relación con las fuentes financieras, su integración con complejos agroindustriales o agroexportadores y, especialmente, asumir las tendencias de los mercados como un componente importante en el proceso de toma de decisiones.

Uno de los instrumentos para lograr lo antes señalado es, sin duda alguna, la formación empresarial de los agricultores, y especialmente su acción en asociatividad para enfrentar los complejos cambios coyunturales en el plano de las relaciones comerciales internacionales y en los vaivenes de los mercados internos. Una de las formas para desarrollar el uso de estos instrumentos, es mediante la integración de los agricultores a "Centros de Gestión Empresarial". Éstos deben transferir conocimientos y sistemas de información actualizados para la toma de decisiones y la gestión empresarial, además de continuar asesorando los aspectos técnico-productivos e incursionar en el negocio agrícola.

Se espera que los conocimientos adquiridos durante la gira de captura tecnológica sirvan para perfeccionar el funcionamiento del Centro de Gestión Empresarial que existe en la VII Región del Maule. La participación en esta gira, especialmente de los dirigentes del Centro y su equipo técnico, significará sin duda alguna que éstos puedan extraer algunas ideas de lo visitado para ser incorporadas, debidamente adaptadas a nuestra realidad, a la experiencia regional. Del mismo modo, los conocimientos y contactos obtenidos han sido transmitidos a iniciativas similares en otras regiones del país.

2.5. Listado de documentos o materiales obtenidos (escrito y/o visual).

(Especificar nombre documento, lugar, institución y persona de quien se obtuvo)

(Se debe adjuntar una copia del material)

En la mayor parte de las instituciones visitadas, fue entregado a cada uno de los integrantes de la gira material informativo escrito, relacionado con el funcionamiento de ellas, memorias anuales, boletines divulgativos, boletines de información de servicio, etc.

Dicho material fue enviado vía marítima, y aún no ha sido recepcionado en Chile.

2.6. Detección de nuevas oportunidades de giras tecnológicas o nuevos contactos en lugar visitado o de entrenamiento
(Tema, nombre, cargo, dirección, fax)

En general, en todos los lugares visitados las personas y las instituciones con las que se tomó contacto, están predispuestas a facilitar y colaborar con otros grupos que estén trabajando en esta línea y deseen conocer las experiencias en estos tres países.

2.7. Sugerencias

Ver aquellas mencionadas en "Aspectos Administrativos".

Nota: Se debe adjuntar un informe de la(s) actividad(es) de difusión realizadas al término de la gira. Se debe especificar número y nómina de participantes e información técnica detallada de los temas tratados en cada actividad.

La gira, hasta el momento, ha tenido la siguiente difusión:

- Reunión con la Directiva de la Asociación Agrícola Central A.G.
- Reunión con el Grupo de Transferencia Tecnológica (GTT) Pelarco.
- Reunión con el Consejo Directivo del Centro de Gestión Pelarco
- Reunión con Campesinos del centro de Gestión Pelarco.
- Reunión del Grupo Participante en la Gira con los Medios de Comunicación Regional.

3. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

3.1. Organización antes de realizar el viaje

a. Conformación del grupo

_____ dificultosa X sin problemas _____ algunas dificultades

Indicar los motivos

b. Apoyo de Institución patrocinante

X bueno _____ regular _____ malo

Justificar

c. Información recibida

X amplia y detallada _____ adecuada _____ incompleta

d. Trámites de viaje (visa, pasajes, otros)

_____ bueno X regular _____ malo

e. Recomendaciones

- Se sugiere que los Proyectos del Subprograma de Giras Tecnológicas aprobados, se comuniquen con mayor antelación de modo de poder reestablecer los contactos en los países que se van a visitar con el tiempo suficiente.
- Se sugiere además que el FIA pueda trabajar con más de una agencia de viaje, dado que tuvimos serias dificultades con las reservas de pasaje y las conexiones.
- Sería importante contar con una carta patrocinio oficial del FIA-Ministerio de Agricultura que sirva para resolver eventuales problemas y que facilite el acceso a organismos oficiales de los países que se visiten.

3.2. Organización durante la visita

Item	Bueno	Regular	Malo
Recepción en país de destino	X		
Transporte Aeropuerto/Hotel y viceversa		X	
Reservas en Hoteles	X		
Cumplimiento de Programas y Horarios	X		
Atención en lugares visitados	X		
Intérpretes	X		

Problemas en el desarrollo de la gira:

La gira se desarrolló sin problemas.

Sugerencias:

Ver Recomendaciones en los Aspectos Administrativos

Fecha: 8 de agosto de 1996

Firma responsable de la ejecución:


Prof. Dr. José Díaz Osorio
p. Universidad de Talca